

## Termini comuni alle normative FATCA e SAI

**D** \_\_\_\_\_**Disponente di un trust (« settlor »)**

Questo termine indica la persona che trasferisce un valore patrimoniale specifico a un fiduciario del trust (trustee) con l'intenzione che esso sia amministrato a vantaggio di altre persone (i beneficiari). Un disponente (chiamato anche "settlor" o "grantor" in inglese) può porre qualsiasi tipo di valore patrimoniale trasferibile in un trust.

**E** \_\_\_\_\_**Entità da identificare**

Questa espressione indica:

- per un conto di deposito, la persona registrata o identificata quale titolare del conto;
- per un contratto assicurativo con valore di riscatto o un contratto assicurativo di rendita, la persona autorizzata ad accedere al valore di riscatto o a modificare il beneficiario del contratto. Se nessuno può accedere al valore di riscatto o modificare il beneficiario, è considerata entità da identificare qualsiasi persona indicata nel contratto come proprietario e qualsiasi persona che secondo le condizioni del contratto ha un diritto acquisito al pagamento. Alla scadenza del contratto assicurativo con valore di riscatto o del contratto assicurativo di rendita, è considerata entità da identificare qualsiasi persona che secondo il contratto ha diritto a ricevere un pagamento.

Una persona diversa da un istituto finanziario che detenga un conto a vantaggio di o per conto di un'altra persona in qualità di agente, custode, intestatario, firmatario, consulente agli investimenti o intermediario, non viene considerata come titolare del conto, mentre lo è il soggetto terzo. Si tenga presente che, nel caso dei trust, non è il fiduciario del trust (trustee) a essere considerato entità da identificare, bensì il trust stesso.

**F** \_\_\_\_\_**Fiduciario di un trust (« trustee »)**

Questa espressione indica una persona che detiene legalmente i valori patrimoniali di un trust nell'interesse dei beneficiari. I termini secondo cui il fiduciario del trust (trustee) è tenuto ad agire per conto dei beneficiari sono stabiliti dal disponente.

**P** \_\_\_\_\_**Persone che esercitano il controllo**

Questa espressione indica le persone fisiche che esercitano il controllo su un'entità. Nel caso di un trust si intendono, il/i disponente(i), il/i fiduciario(i) del trust (trustee), l'eventuale/gli eventuali protettore(i), il/i beneficiario(i) o il/i membro(i) di una/delle classe(i) di beneficiari, e ogni altra persona fisica che in ultima istanza esercita il controllo effettivo sul trust; nel caso di un dispositivo giuridico diverso da un trust, l'espressione indica persone che sono in posizioni equivalenti o simili. L'espressione "persone che esercitano il controllo" va interpretata conformemente all'implementazione svizzera delle raccomandazioni del Gruppo d'azione finanziaria (GAFI), nella fattispecie il Regolamento dell'organismo di autodisciplina dell'Associazione svizzera d'Assicurazioni per la lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo del 2016 (disponibile solamente in francese e tedesco).

**Protettore di un trust (« protector »)**

Questo termine indica la persona il cui ruolo è di mettere in atto e sorvegliare le attività del fiduciario del trust (trustee), ad esempio controllando le decisioni relative agli investimenti o autorizzando un pagamento a favore di un beneficiario.

T \_\_\_\_\_

**Trust**

Questo termine indica un accordo fiduciario attraverso il quale una persona (il disponente) trasferisce dei valori patrimoniali e il loro controllo a un fiduciario del trust (trustee) per conto di talune persone (i beneficiari).

**Termini relativi alla normativa FATCA**

- Parte A, punto 2 del modulo d'identificazione e di autodichiarazione fiscali -

A \_\_\_\_\_

**Accordo intergovernativo (« IGA »)**

Questa espressione indica un accordo o un'intesa conclusi tra gli Stati Uniti e un governo estero che disciplina l'implementazione della normativa FATCA in tale giurisdizione non statunitense. Sono considerate come aventi un IGA in vigore sia le giurisdizioni che hanno sottoscritto un IGA con gli Stati Uniti che le giurisdizioni provviste di un IGA approvato nella sostanza. Una lista degli IGA sottoscritti e approvati nella sostanza è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.treasury.gov/resource-center/tax-policy/treaties/Pages/FATCA.aspx>

**Altro status**

Gli altri status FATCA possibili per un'entità residente in una giurisdizione non avente concluso un IGA, includono ad esempio:

- banca locale certificata non soggetta a registrazione, ritenuta adempiente (§1.1471-5(f)(2)(i) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- FFI certificato, ritenuto adempiente e che detiene unicamente conti d'importo non rilevante (§1.1471-5(f)(2)(ii) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- "limited life debt investment entity" certificata, ritenuta adempiente (§1.1471-5(f)(2)(iv) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- collocatore soggetto a restrizioni (§1.1471-5(f)(4) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- "territory financial institution" (istituto finanziario regolato dalle leggi territoriali USA) (§.1.1471-1(b)(130) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- NFFE direttamente notificante (§1.1472-1(c)(3) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- NFFE sponsorizzata direttamente notificante (§1.1472-1(c)(5)(i) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- beneficiario effettivo esonerato (§ 1.1471-6(b); 6(c); 6(d); 6(e); 6(f) et 6(g) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- "closely held investment vehicle" sponsorizzato, ritenuto adempiente e che è un FFI certificato (§ 1.1471-5(f)(2)(iii) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- alcune entità d'investimento che non mantengono conti finanziari (§1.1471-5(f)(2)(v) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense).

**B** \_\_\_\_\_**Beneficiario effettivo esonerato**

Questa espressione indica le categorie di entità per le quali i redditi accreditati sui rispettivi conti non sono soggetti a trattenuta dell'imposta alla fonte (§§ 1.1471-2(a)(4)(v) e 1.1472-1(c)(2) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense).

Le disposizioni esecutive applicabili del Dipartimento del Tesoro statunitense includono attualmente in questa definizione ogni governo non statunitense e le suddivisioni politiche o enti pubblici interamente controllati da uno di tali governi (§ 1.1471-6(b)), ogni organizzazione internazionale o ente interamente controllato da un'organizzazione internazionale (§ 1.1471-6(c)), ogni banca centrale non statunitense (§ 1.1471-6(d)), i governi dei territori statunitensi (§ 1.1471-6(e)), alcuni fondi pensione (§ 1.1471-6(f)), alcune entità interamente controllate da uno o più beneficiari effettivi esonerati (§ 1.1471-6(g)), oltre che ogni persona identificata come beneficiario effettivo esonerato da un accordo IGA di modello 1 o 2 (§ 1.1471-6(a)).

**C** \_\_\_\_\_**Conto statunitense (« US account »)**

Questa espressione indica un conto finanziario detenuto da una o più Specified US-Person (cioè qualsiasi soggetto statunitense ad eccezione di determinate entità escluse ai sensi dell'IGA applicabile o delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense) o da un'entità non statunitense in cui una o più persone che esercitano il controllo sono Specified US-Person.

**F** \_\_\_\_\_**FFI non partecipante**

Questa espressione indica un'entità che è un FFI diverso da:

- un FFI partecipante,
- un FFI notificante secondo il modello 1,
- un FFI notificante secondo il modello 2,
- un FFI registrato, ritenuto adempiente tra cui un FFI sponsorizzato,
- un FFI certificato, ritenuto adempiente,
- un FFI non notificante ai sensi di un IGA,
- un beneficiario effettivo esonerato.

**FFI non notificante ai sensi di un IGA**

Questa espressione indica un FFI o un'altra entità residente in una giurisdizione avente un IGA in vigore e che è descritta nell'Allegato II dell'IGA applicabile, o che si qualifica come un FFI registrato ritenuto adempiente tra cui un FFI sponsorizzato, un FFI certificato ritenuto adempiente o un beneficiario effettivo esonerato ai sensi delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense<sup>1</sup>.

**FFI notificante secondo il modello 1**

Questa espressione indica un FFI o una succursale di un FFI trattati come istituti finanziari notificanti secondo un IGA di modello 1 applicabile e registrati presso l'IRS al fine di ottenere un GIIN.

**FFI notificante secondo il modello 2**

Questa espressione indica un FFI o una succursale di un FFI trattati come istituti finanziari notificanti secondo un IGA di modello 2 applicabile e registrati presso l'IRS al fine di conformarsi ai termini dell'accordo FFI (Rev. Proc. 2017-16), così come emendato dall'IGA di modello 2 applicabile, e ottenere un GIIN.

---

<sup>1</sup> In alcuni IGA, l'espressione FFI non notificante ai sensi di un IGA include un istituto finanziario estero escluso dal campo di applicazione ai sensi delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense.

### **FFI partecipante**

Questa espressione indica un FFI o una succursale di un FFI domiciliati in una giurisdizione non avente un IGA in vigore e registrati presso l'Internal Revenue Service (IRS) al fine di:

- stipulare un accordo FFI (Rev. Proc. 2017-16),
- conformarsi ai termini di tale accordo,
- ottenere un GIIN.

### **FFI registrato, ritenuto adempiente**

(diverso da un FFI notificante secondo il modello 1, da un FFI sponsorizzato, o da un FFI non notificante ai sensi di un IGA)

Questa espressione indica un FFI residente in una giurisdizione non avente un IGA in vigore, e che si qualifica come un FFI registrato ritenuto adempiente ai sensi delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense in quanto soddisfa i requisiti per rientrare in una delle seguenti categorie:

- istituto finanziario con clientela locale (§1.1471-5(f)(1)(i)(A) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- membro non notificante di un gruppo di FFI partecipanti (§1.1471-5(f)(1)(i)(B) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- veicolo d'investimento collettivo specifico (§1.1471-5(f)(1)(i)(C) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- fondo soggetto a restrizioni (§1.1471-5(f)(1)(i)(D) disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense);
- emittente o fornitore di carte di credito qualificato (§1.1471-5(f)(1)(i)(E) delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense).

### **FFI sponsorizzato**

Questa espressione indica un FFI residente in una giurisdizione non avente un IGA in vigore e che soddisfa le seguenti condizioni:

- l'FFI è una società di investimento;
- l'FFI non è un intermediario qualificato, un Withholding Foreign Trust o un Withholding Foreign Partnership,
- un'entità, diversa da un FFI non partecipante, ha accettato di agire in qualità di sponsor per l'FFI.

### **G**

---

### **Gestione professionale**

Un'entità è ritenuta gestita professionalmente se un altro istituto finanziario fornisce, sulla base di un mandato discrezionale, determinati servizi finanziari per conto dell'entità (ad es. negoziazione, gestione di portafoglio, investimento, amministrazione o gestione di fondi, denaro o attività finanziarie).

### **GIIN**

Questo acronimo significa "Global Intermediary Identification Number". Qualora l'emissione del GIIN sia stata richiesta all'IRS, ma questo non sia ancora stato attribuito, si prega di indicare la menzione "applied for" (richiesto). Un nuovo modulo dovrà essere presentato alla ricezione del GIIN.

### **I**

---

### **Istituto finanziario estero (« FFI »)**

Potrebbero sussistere leggere differenze nella definizione e interpretazione dell'espressione "istituto finanziario" a seconda dell'applicabilità o meno di un IGA o delle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense. In generale, un'entità è considerata un istituto finanziario se rientra almeno in una delle seguenti categorie:

- ente di deposito: qualsiasi entità che riceve depositi nel corso ordinario di un'attività bancaria o di un'attività economica analoga.
- ente di custodia: qualsiasi entità che detiene valori finanziari (v. sotto) per conto di terzi, se almeno il 20% dei redditi lordi dell'entità sono riconducibili a tali attività nel corso dell'ultimo triennio (o da quando l'entità esiste, se il periodo è più breve).

- società d'investimento:
  - qualsiasi entità la cui attività consiste nella fornitura di determinati servizi finanziari (ad es. negoziazione, gestione di portafogli, investimento, amministrazione o gestione di fondi, denaro o attività finanziarie) per conto di terzi, se almeno il 50% dei redditi lordi dell'entità risultano riconducibili a tali attività nel corso dell'ultimo triennio (o da quando l'entità esiste, se il periodo è più breve); vale a dire un'entità di investimento di gestione;
  - qualsiasi entità gestita professionalmente (v. sopra), se almeno il 50% dei redditi lordi dell'entità risultano riconducibili a investimento, reinvestimento o negoziazione in attività finanziarie nel corso dell'ultimo triennio (o da quando l'entità esiste, se il periodo è più breve);
  - qualsiasi entità che funzioni come o rivendichi di essere un veicolo d'investimento collettivo, fondo comune d'investimento, ETF, fondo di private equity, hedge fund, fondo di venture capital, fondo di leverage buyout, o qualsiasi veicolo d'investimento analogo costituito con una strategia d'investimento che prevede investimenti, reinvestimenti o negoziazioni in attività finanziarie.
- impresa di assicurazioni specificata: qualsiasi società d'assicurazione (o la società holding di una società d'assicurazione) che emette contratti assicurativi con valore di riscatto o contratti assicurativi di rendita, o che è tenuta a effettuare pagamenti in relazione a tali contratti.

## N

---

### **NFFE: Entità non finanziaria estera**

Questa espressione indica un'entità non statunitense che non è un FFI (v. sopra) in base alla definizione contenuta nelle disposizioni esecutive del Dipartimento del Tesoro statunitense, oppure una NFFE attiva in quanto organizzazione senza scopo di lucro soddisfacente condizioni specifiche (vedi sotto), oltre che qualsiasi entità non statunitense che sia costituita ai sensi del diritto svizzero o del diritto di un'altra giurisdizione partner e non sia un istituto finanziario.

### **NFFE attiva**

Questa espressione indica un'entità non finanziaria estera che soddisfa i requisiti per rientrare in una delle seguenti categorie:

- meno del 50% dei redditi lordi della NFFE nel precedente anno civile o in un altro appropriato periodo di rendiconto è rappresentato da redditi passivi (v. sotto), e meno del 50% dei valori patrimoniali detenuti dalla NFFE nell'anno civile precedente o in un altro appropriato periodo di rendiconto è rappresentato da valori patrimoniali che producono redditi passivi o sono detenuti per generare redditi passivi;
- le azioni della NFFE sono sistematicamente negoziate su un mercato finanziario regolamentato o la NFFE è un'entità correlata a un'altra entità le cui azioni sono negoziate su un mercato finanziario regolamentato;
- la NFFE è organizzata su un territorio statunitense e tutti i proprietari del beneficiario dei pagamenti sono effettivamente domiciliati in questo territorio;
- la NFFE è un ente governativo non statunitense, una suddivisione politica di tale ente governativo (compresi Cantoni, Province, Distretti e Comuni) o un ente pubblico che svolge la funzione di detto ente governativo o di una sua suddivisione politica, un ente governativo di un territorio statunitense, un'organizzazione internazionale, una banca centrale non statunitense o un'entità completamente controllata da uno degli organismi di cui sopra;
- le attività della NFFE consistono sostanzialmente nella tenuta di tutte o di una parte delle azioni emesse da una o più società affiliate la cui attività operativa non sia quella di un istituto finanziario e nel finanziamento e nell'erogazione di servizi per tali società affiliate. Tuttavia un'entità non soddisfa tali requisiti se opera come (o sostiene di essere un) fondo d'investimento, ad esempio come fondo di private equity, di capitali di rischio o per operazioni di leveraged buyout, o qualsiasi altro veicolo d'investimento il cui scopo sia acquisire o fondare società per poi detenerne le partecipazioni come valori patrimoniali a scopo d'investimento;
- negli ultimi cinque anni la NFFE non era un istituto finanziario ed è in fase di liquidazione delle proprie attività o di ristrutturazione, con lo scopo di proseguire o avviare un'attività operativa diversa da quella di un istituto finanziario;
- la NFFE si occupa prevalentemente del finanziamento e delle operazioni di copertura con o per conto di entità correlate che non siano istituti finanziari e non eroga tali prestazioni a entità non correlate, a condizione che la principale attività operativa del gruppo di queste entità correlate non sia quella di un istituto finanziario;
- la NFFE non esercita ancora un'attività operativa e non lo ha fatto in passato, ma investe i fondi in valori patrimoniali in vista dell'esercizio di un'attività operativa diversa da quella di un istituto finanziario; questa eccezione non può applicarsi alla NFFE decorsi 24 mesi dalla data della sua costituzione iniziale;
- la NFFE è una "excepted NFFE" ai sensi delle disposizioni esecutive applicabili del Dipartimento del Tesoro statunitense (§1.1472-1(c)(1));

- la NFFE è un'organizzazione senza scopo di lucro che rispetta le condizioni seguenti:
  - la NFFE è stata costituita nello Stato nel quale ha sede esclusivamente per scopi religiosi, di pubblica utilità, scientifici, artistici, culturali, sportivi o educativi; oppure, nella giurisdizione in cui ha sede, la NFFE è stata costituita e opera quale organizzazione professionale, associazione di imprenditori, camera di commercio, organizzazione sindacale, organizzazione agricola od orticola, associazione di cittadini oppure quale associazione a fine esclusivamente benefico;
  - nello Stato in cui ha sede la NFFE è esonerata dall'imposta sul reddito;
  - la NFFE non ha detentori di quote o soci con diritti di proprietà o di utilizzo sui suoi proventi o valori patrimoniali;
  - il diritto applicabile dello Stato in cui l'entità ha sede oppure gli atti costitutivi dell'entità escludono l'attribuzione dei proventi o dei valori patrimoniali dell'entità a privati o a entità non di pubblica utilità oppure un impiego a loro favore, salvo che tale attribuzione o impiego siano in rapporto con l'attività di pubblica utilità svolta dall'entità oppure si tratti del pagamento di un adeguato compenso a fronte di servizi prestati o di un prezzo conforme al mercato di beni acquistati dall'entità;
  - il diritto applicabile dello Stato in cui l'entità ha sede oppure gli atti costitutivi dell'entità esigono, in caso di liquidazione o scioglimento, che tutti i suoi valori patrimoniali siano distribuiti a un ente governativo o a un'altra organizzazione di pubblica utilità oppure siano incamerati dal governo dello Stato nel quale l'entità ha sede o da uno dei suoi dipartimenti politici.

### **NFFE passiva**

Questa espressione indica una NFFE diversa da una NFFE attiva, da una società di persone estera e da un trust estero con l'obbligo di trattenuta alla fonte conformemente alle disposizioni esecutive applicabili del Dipartimento del Tesoro statunitense.

**R** \_\_\_\_\_

### **Redditi passivi**

Di norma si ritiene che questa espressione includa la parte di reddito lordo rappresentata da dividendi, interessi, reddito equivalente a interessi, affitti e royalties (che non siano affitti e royalties ottenuti dalla gestione attiva di un business condotto almeno in parte dai dipendenti dell'entità), rendite, eccedenze degli utili rispetto alle perdite a seguito della vendita o dello scambio di beni che generano le suddette tipologie di reddito passivo, eccedenze degli utili rispetto alle perdite a seguito di determinate transazioni in materie prime, eccedenze degli utili rispetto alle perdite su cambi, reddito netto derivante da transazioni in swap, importi ricevuti ai sensi di un contratto assicurativo con valore di riscatto, o importi guadagnati da una società d'assicurazione in relazione ai contratti assicurativi e contratti assicurativi di rendita.

**T** \_\_\_\_\_

### **Test relativo al controllo**

Il test relativo al controllo risulta soddisfatto se una o più US-Person (persone fisiche o entità) hanno il potere, attraverso il proprio voto o su altra base, di prendere tutte le decisioni essenziali del trust, e nessun'altra persona ha il diritto di veto sulle decisioni essenziali. L'espressione decisioni essenziali comporta, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, le decisioni relative alle distribuzioni, ai beneficiari o alla liquidazione.

### **Test relativo alla corte**

Il test relativo alla corte è soddisfatto se un tribunale all'interno degli Stati Uniti ha o avrebbe la facoltà, ai sensi della legislazione applicabile, di emanare provvedimenti o sentenze concernenti tutte le questioni che riguardano l'amministrazione del trust nel suo complesso. L'espressione amministrazione del trust indica l'esecuzione dei compiti imposti dalle condizioni dell'atto costitutivo del trust e dalla legislazione applicabile.

**U** \_\_\_\_\_

### **US single member LLC**

Questa espressione indica un'entità costituita ai sensi della legge statunitense e avente un "azionista" unico (single member). In particolare, una US single member LLC è generalmente trattata come un'entità fiscalmente trasparente, ossia non è considerata come un'entità distinta dal single member ai fini delle imposte sul reddito statunitense. Pertanto il single member, e non la US single member LLC, deve essere documentato come titolare del conto ai fini della normativa FATCA.

**V** \_\_\_\_\_**Valori finanziari**

Questa espressione indica un titolo (cioè un'azione di una società di capitali; una partecipazione o un diritto di proprietà in qualità di beneficiario effettivo in una partnership o in un trust ad azionariato diffuso o negoziati pubblicamente; un prestito, un'obbligazione o altra prova d'indebitamento), una partecipazione in una società di persone, le materie prime, gli swap, un contratto assicurativo o un contratto assicurativo di rendita, o qualsiasi altra partecipazione (tra cui un contratto future o forward o opzioni) in uno degli elementi di cui sopra.

**Termini relativi alla normativa SAI**

- Parte A, punti 3, 4 e parte B del modulo d'identificazione e di autodichiarazione fiscali -

**A** \_\_\_\_\_**Attività finanziaria**

Questa espressione indica valori mobiliari (ad esempio un'azione o un titolo di una società di capitali, una partecipazione o quota in qualità di beneficiario effettivo in una società di persone o un trust diffusi o quotati in borsa, un'obbligazione o altri titoli di credito), una quota in una società di persone, una merce quotata, uno swap (ad esempio swap su tassi di interesse, swap di valute, swap di basi, cap di tasso di interesse, floor di tasso di interesse, swap su merci quotate, swap su titoli azionari, swap su indici azionari e accordi analoghi), un contratto assicurativo o un contratto di rendita, o qualsiasi quota di partecipazione (inclusi contratti su futures o forward od opzioni) in valori mobiliari, in società di persone, in merci quotate, in swap, in contratti di assicurazione o contratti di rendita. L'espressione attività finanziaria non include un interesse diretto e non debitorio in un bene immobiliare.

**C** \_\_\_\_\_**Conto oggetto di comunicazione**

Questa espressione indica un conto finanziario detenuto da una o più persone oggetto di comunicazione o da una NFE passiva (o da una entità di investimento gestita professionalmente in una giurisdizione non partecipante) con una o più persone che esercitano il controllo che sono persone oggetto di comunicazione, a condizione che sia stato identificato in quanto tale a norma delle procedure di adeguata verifica in materia fiscale previste dal SAI e/o dal SCC (Standard Comune di Comunicazione di informazioni).

**Conto escluso**

Questa espressione indica un conto escluso in virtù della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (LSAI), articolo 4, o dell'Ordinanza sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (OSAI), articoli da 8 a 17.

**E** \_\_\_\_\_**Entità di investimento di gestione**

Questa espressione indica un'entità che svolge quale attività economica principale una o più delle seguenti attività o operazioni, a nome o per conto di un cliente:

- negoziazione di strumenti sul mercato monetario (assegna, cambiali, certificati di deposito, strumenti derivati etc.), valuta estera, strumenti su cambi, su tassi d'interesse e su indici, valori mobiliari, o negoziazione di future su merci quotate;
- gestione individuale e collettiva di portafoglio;
- altre forme di investimento, amministrazione o gestione di attività finanziarie o denaro per conto di terzi.

Un'entità è considerata come impegnata principalmente in una o più delle attività economiche sopra descritte, se il reddito lordo dell'entità attribuibile a tali attività è pari o superiore al 50% del reddito lordo dell'entità nel corso del minore tra il periodo di tre anni che termina il 31 dicembre precedente all'anno in cui viene effettuata la determinazione e il periodo nel corso del quale l'entità è esistita.



### **Entità di investimento gestita professionalmente (« PMIE »)**

Questa espressione indica un'entità il cui reddito lordo è principalmente attribuibile ad investimenti, reinvestimenti o negoziazione di attività finanziarie, se l'entità è gestita da un'altra entità che è un istituto di deposito, un istituto di custodia, un'impresa di assicurazioni specificata o un'entità di investimento di gestione.

Il reddito lordo di un'entità è attribuibile principalmente all'investimento, al reinvestimento o alla negoziazione di attività finanziarie, se il reddito lordo dell'entità attribuibile a tali attività è pari o superiore al 50% del reddito lordo dell'entità nel corso del minore tra il periodo di tre anni che termina il 31 dicembre precedente all'anno in cui viene effettuata la determinazione e il periodo nel corso del quale l'entità è esistita.

Un'entità è gestita da un'altra entità se l'entità che effettua la gestione svolge, direttamente o tramite un altro prestatore di servizi, una o più delle seguenti attività o operazioni per conto dell'entità gestita:

- negoziazione di strumenti del mercato monetario (assegni, cambiali, certificati di deposito, strumenti derivati ecc.), valuta estera, strumenti su cambi, su tassi d'interesse e su indici, valori mobiliari, o negoziazione di future su merci quotate;
- gestione individuale e collettiva di portafoglio;
- altre forme di investimento, amministrazione o gestione di attività finanziarie o denaro per conto di terzi.

Tuttavia, un'entità non è ritenuta gestire un'altra entità se non ha autorità discrezionale nella gestione del patrimonio dell'entità (in tutto o in parte). Quando un'entità è gestita da una combinazione di istituti finanziari, NFE o individui, l'entità si considera gestita da un istituto finanziario.

In generale, le entità che vengono considerate come entità di investimento gestite professionalmente includono veicoli di investimento privato collettivo (ad esempio società di investimento private, trust, fondazioni o fondi) che sono gestiti professionalmente, perché hanno ad esempio in atto un mandato di gestione discrezionale delle attività con un altro istituto finanziario.

### **Entità collegata**

Un'entità è un'entità collegata di un'altra entità se una delle entità controlla l'altra, o le due entità sono soggette a controllo comune. A tal fine, la nozione di controllo comprende il possesso diretto o indiretto di più del 50% dei diritti di voto e del valore di un'entità.

## **G**

---

### **Giurisdizione oggetto di comunicazione**

Questa espressione indica un Paese/giurisdizione con cui è in vigore un accordo che obbliga la Svizzera a fornire le informazioni sui residenti di quel Paese/giurisdizione e i rispettivi conti finanziari (conti oggetto di comunicazione), e che è identificato(a) nella lista disponibile sulla pagina internet seguente: <https://www.sif.admin.ch/sif/it/home/themen/internationale-steuerpolitik/automatischer-informationsaustausch.html>

### **Giurisdizione partecipante**

Questa espressione comprende, in aggiunta agli Stati partner ai sensi dell'art. 2, capoverso 1, lettera c, LSAI, gli altri Paesi che si sono impegnati nei confronti del Forum globale sulla trasparenza e lo scambio di informazioni a fini fiscali a mettere in pratica lo scambio automatico di informazioni (SAI).

## **I**

---

### **Impresa di assicurazioni specificata**

Questa espressione indica ogni entità che è un'impresa di assicurazioni (o la holding di un'impresa di assicurazioni) che emette contratti assicurativi con valore di riscatto o contratti assicurativi di rendita o che è obbligata a effettuare pagamenti in relazione a tali contratti.

### **Istituto di deposito**

L'espressione istituto di deposito indica ogni entità che accetta depositi nell'ambito di un'ordinaria attività bancaria o simile.



### **Istituto di custodia**

Questa espressione indica ogni entità che detiene, quale parte sostanziale della propria attività, attività finanziarie per conto di terzi. Un'entità detiene attività finanziarie per conto di terzi quale parte sostanziale della propria attività se il reddito lordo dell'entità attribuibile alla detenzione di attività finanziarie e servizi finanziari correlati è pari o superiore al 20% del reddito lordo dell'entità nel corso del minore tra il periodo di tre anni che termina il 31 dicembre (ovvero l'ultimo giorno di un esercizio non coincidente con l'anno solare) precedente all'anno in cui viene effettuata la determinazione e il periodo nel corso del quale l'entità è esistita.

### **Istituto finanziario**

Questa espressione indica un istituto di deposito, un istituto di custodia, un'entità di investimento di gestione o gestita professionalmente o un'impresa di assicurazioni specificata. Entità che sono generalmente trattate come tali includono banche, intermediari, enti che operano nel campo della gestione patrimoniale o della consulenza per gli investimenti e imprese di assicurazione del ramo vita.

## **N**

---

### **NFE: Non-Financial Entity - Entità non-finanziaria**

Viene così definita un'entità che non è un istituto finanziario.

### **NFE attiva**

Una NFE è una NFE attiva ai sensi della normativa SAI o del SCC (Standard Comune di Comunicazione di informazioni) se soddisfa i requisiti per rientrare in una delle seguenti categorie:

- NFE attiva in ragione del reddito e delle attività: meno del 50% del reddito lordo della NFE per l'anno solare precedente o altro adeguato periodo di riferimento è reddito passivo (ad esempio, dividendi, interessi, canoni di locazione, royalties, rendite) e meno del 50% delle attività detenute dalla NFE nel corso dell'anno solare precedente o altro adeguato periodo di riferimento sono attività che producono o sono detenute al fine di produrre reddito passivo;
- NFE quotata in borsa: i titoli della NFE sono regolarmente scambiati in un mercato regolamentato di valori mobiliari;
- entità collegata a un'entità quotata in borsa: la NFE è un'entità collegata ad un'altra entità il cui capitale è regolarmente scambiato in un mercato regolamentato di valori mobiliari;
- entità statale, organizzazione internazionale, o banca centrale: la NFE è un'entità statale, un'organizzazione internazionale, una banca centrale, o un'entità interamente controllata da uno o più di tali soggetti;
- NFE holding appartenente ad un gruppo non finanziario: tutte le attività della NFE consistono essenzialmente nella detenzione (totale o parziale) dei titoli di una o più controllate impegnate nell'esercizio di un'attività economica o commerciale diversa dall'attività di un istituto finanziario, e nella fornitura a dette controllate di finanziamenti e servizi. Un'entità non rientra in questa categoria se agisce (o si qualifica) come un fondo d'investimento, un fondo di private equity, un fondo di venture capital, un leveraged buyout fund o altro veicolo d'investimento la cui finalità è di acquisire o finanziare società per poi detenerne partecipazioni come capitale fisso ai fini d'investimento;
- NFE start-up: la NFE non esercita ancora un'attività economica e non l'ha esercitata in passato, ma sta investendo capitale in alcune attività con l'intento di esercitare un'attività economica diversa da quella di un istituto finanziario; questa eccezione non può applicarsi alla NFE decorsi 24 mesi dalla data della sua costituzione iniziale;
- NFE in liquidazione o che sta uscendo dal fallimento: la NFE non è stata un istituto finanziario negli ultimi cinque anni e sta liquidando le sue attività, o si sta riorganizzando con l'intento di continuare o ricominciare ad operare in un'attività economica diversa da quella di un istituto finanziario;
- centro di tesoreria appartenente ad un gruppo non finanziario: la NFE si occupa principalmente di operazioni di finanziamento e di copertura con o per conto di entità collegate (v. sopra) che non sono istituti finanziari e non fornisce servizi di finanziamento o di copertura a entità che non siano entità collegate, a condizione che il gruppo di tali entità collegate si occupi principalmente di un'attività economica diversa da quella di istituto finanziario;
- NFE senza scopo di lucro. Per poter rientrare in questa categoria, la NFE deve soddisfare tutti i seguenti requisiti:
  - è stata costituita ed è gestita nella sua giurisdizione di residenza esclusivamente per finalità religiose, caritatevoli, scientifiche, artistiche, culturali, sportive o educative; oppure è stata costituita ed è gestita nella sua giurisdizione di residenza ed è un'organizzazione professionale, un'unione di operatori economici, una camera di commercio, un sindacato, un'organizzazione agricola o orticola, un'unione civica o un'organizzazione attiva esclusivamente nella promozione dell'assistenza sociale;

- è esonerata dall'imposta sul reddito nella sua giurisdizione di residenza;
- non ha né azionisti né soci che abbiano un interesse a titolo di proprietari o di beneficiari sul suo reddito o sul suo patrimonio;
- le leggi applicabili della giurisdizione di residenza della NFE o i gli atti costitutivi della NFE non consentono che il reddito o il patrimonio della NFE siano distribuiti o destinati a beneficio di un privato o di un'entità non caritatevole, se non nell'ambito degli scopi di natura caritatevole dell'entità, a titolo di pagamento di una remunerazione equa per i servizi resi, oppure a titolo di pagamenti del valore di mercato di beni acquistati dalla NFE;
- le leggi applicabili della giurisdizione di residenza della NFE o gli atti costitutivi della NFE prevedono che, all'atto della sua liquidazione o del suo scioglimento, tutto il patrimonio sia distribuito a un'entità statale o altra organizzazione senza scopo di lucro, oppure sia devoluto al governo della giurisdizione di residenza della NFE o a una sua suddivisione politica.

### **NFE passiva**

Questa espressione indica una NFE che non è una NFE attiva. Inoltre, un titolare del conto che è una PMIE (v. sopra) situata in una giurisdizione non partecipante è considerato anch'esso come NFE passiva ai fini della normativa SAI o del SCC (Standard Comune di Comunicazione di informazioni).

### **NIF**

Questo acronimo indica il numero di identificazione fiscale o un equivalente funzionale in assenza di un NIF. Un NIF è una combinazione unica di lettere e/o numeri assegnata da una giurisdizione a un individuo o a un'entità e usata per identificare l'individuo o l'entità ai fini dell'amministrazione della legislazione fiscale di tale giurisdizione.

### **P \_\_\_\_\_**

### **Paese di assoggettamento fiscale**

La residenza ai fini fiscali di un'entità è definita in funzione del diritto interno del Paese con cui essa presenta un legame. Generalmente, un'entità è considerata residente ai fini fiscali in un Paese se, ai sensi del diritto di quel Paese, è ivi assoggettata ad imposta in ragione del suo luogo di costituzione o di organizzazione, dell'indirizzo della sua sede legale, della sua sede principale o della sua sede di direzione effettiva (cosiddetto "assoggettamento illimitato").

Tuttavia, un'entità non è di norma considerata residente ai fini fiscali in un Paese a fronte unicamente di una stabile organizzazione in questo Paese. In caso di conflitti di residenza tra più Paesi, è opportuno far riferimento, se necessario, alle convenzioni fiscali contro la doppia imposizione applicabili tra i Paesi in causa al fine di determinare quale residenza deve prevalere.

### **Persona non oggetto di comunicazione ai fini SAI in ragione del suo statuto**

Questa espressione indica le seguenti persone:

- una società di capitali quotata in borsa;
- una società di capitali non quotata in borsa collegata a una società di capitali quotata in borsa;
- un ente statale;
- un'organizzazione internazionale;
- una banca centrale;
- un istituto finanziario diverso da una PMIE.

### **Persona oggetto di comunicazione**

Questa espressione indica una persona che è residente ai fini fiscali, secondo le leggi fiscali di tale giurisdizione, in una giurisdizione oggetto di comunicazione e diversa da: qualsiasi società di capitali quotata in borsa, qualsiasi società di capitali non quotata in borsa collegata a una società di capitali quotata in borsa, un ente statale, un'organizzazione internazionale, una banca centrale o un istituto finanziario diverso da una PMIE.

### **S \_\_\_\_\_**

### **Stato partner**

Questa espressione indica un Paese o un territorio con cui la Svizzera ha convenuto l'applicazione dello scambio automatico di informazioni.